PROTOKOLL DER 39. GENERALVERSAMMLUNG

(8. APRIL 2006 IN BERN)

Bei angenehmem Wetter treffen sich die Mitglieder und Gäste der Fahnengesellschaft im Zeughaus Bern. Hier werden sie von unserem Mitglied und Leiterin der Zeughaus-Schneiderei, Frau Beatrice Sturm, willkommen geheissen und dann ins Atelier geführt. Eine ihrer Aufgaben besteht im Bereitstellen von Flaggen und Autostandarten für Staatsbesuche. Dazu wird ein entsprechendes Lager unterhalten. Die Besucher erhalten Gelegenheit, in Schubladen und Regalen die Nationalflaggen und Autostandarten der Staatschefs naher und ferner Länder zu betrachten. Ein weiteres Arbeitsgebiet ist die Instandhaltung der Truppenfahnen der Schweizer Armee. Neu gefertigte Fahnen werden an die Stangen genagelt und mit der rot-weissen Schleife versehen. Die Truppenbezeichnung wird auf eine Messingmanschette graviert und an der Stange befestigt. Fahnen, welche die Truppen nach dem Dienst zurückbringen, müssen gereinigt und geflickt und dann bis zum nächsten Gebrauch eingelagert werden. Der Mitarbeiter von Frau Sturm, Herr Tschanz, führt die Besucher mit viel Detailwissen durch

PROCÈS-VERBAL DE LA 39ÈME ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

(8 AVRIL 2006 À BERNE)

Par un temps agréable les membres et les hôtes de la Société suisse de vexillologie se sont réunis à Berne près de l'arsenal. Dans un des bâtiments de l'arsenal notre sociétaire Mme Beatrice Sturm, directrice de l'atelier de couture, leur souhaite la bienvenue et les mène à l'atelier au deuxième étage. Elle nous présente les drapeaux et les fanions de voiture, utilisées lors des visites officielles, dont l'atelier est le responsable de leur préparation. Les visiteurs ont saisi l'occasion de fouiller dans les tiroirs et rayons à la recherche des symboles nationaux des états de partout le monde. Un autre domaine de l'atelier de couture comprend la maintenance des étendards de l'Armée suisse. Les drapeaux nouveaux sont cloués à leurs hampes et munis d'une cravate rouge et blanche. La désignation de l'unité est gravée sur un manchon de laiton qui fait partie de la hampe. Les drapeaux qui sont rendus à l'arsenal après usage par la troupe en service sont lavés et réparés et, enfin, stockés jusqu'à leur prochain engagement. M. Tschanz guide les visiteurs à travers le dépôt au premier étage de l'arsenal, où tous les étendards de

Die Gesellschaftsmitglieder vor der ominösen Mauer, im Hintergrund Hr. Stüssi
Les sociétaires devant le mur fatidique; à l'arrière-plan M. Stüssi

den klimatisierten Fahnenraum im 1. Stock, wo sämtliche Schweizer Truppenfahnen in Gestellen aufgereiht sind, ausser denjenigen natürlich, die sich gerade im Einsatz befinden. Wir können ebenfalls historische Armeefahnen aus der Zeit seit dem 2. Weltkrieg bestaunen. Aus Anlass des Besuchs der Fahnengesellschaft hat das Zeughaus die Kommandostandarten der Armeespitze aufgestellt. In deren Schatten wird der Besuch im Berner Zeughaus mit einem von der SGFF offerierten Apéro abgeschlossen.

Nach dem Mittagessen im nahegelegenen Novotel erwartet die Mitglieder und Gäste der Fahnengesellschaft eine unangenehme Überraschung. Der Besuch der Eidgenössischen Militärbibliothek ist nur nach Überwindung eines Hindernisses möglich, das sich in Form der hohen Ummauerung präsentiert. Da das elektrische Tor blockiert ist, müssen die Anwesenden mit Hilfe von zwei (leider sehr kurzen) Trittleitern über die Mauer klettern. Mit vereinten Kräften schaffen fast alle den Eintritt, nur ein Mitglied muss wegen Bandscheibenproblemen kapitulieren. Der Direktor der EMB, Dr. Jürg Stüssi, zeigt sich beeindruckt vom Einsatzwillen und heisst die Anwesenden willkommen.

Nach der Generalversammlung führen Dr. Stüssi und Herr Pedrazzini durch die Räume der EMB, darunter auch den Keller-Saal, in dem Herr Pedrazzini und Emil Dreyer eine

l'Armée suisse se trouvent alignés dans une étagère, sauf ceux qui sont chez la troupe à ce moment-là. A côté des drapeaux actuels, dans une salle séparée, on a pu admirer un grand ensemble d'étendards historiques, datant de l'époque de la Seconde Guerre mondiale. A l'occasion de la visite de notre Société l'arsenal avait rassemblé les étendards du haut commandement de l'Armée suisse. Sous leur ombre la visite de l'arsenal de Berne se concluait par un apéro, offert par la SSV.

Après le dîner au Novotel une mauvaise surprise attendait les membres et les hôtes de la Société. Pour la visite prévue de la Bibliothèque militaire fédérale il fallait surmonter un obstacle sous forme de l'enceinte, car le portail électrique était resté bloqué et ne se laissait pas ouvrir. Tous les visiteurs ont alors dû grimper sur le mur à l'aide de deux escabeaux(très courts, hélas). Toutes les forces réunies on a réussi à entrer dans la, sauf un seul qui dut capituler à cause d'un mal de dos. Le directeur de la bibliothèque, Jürg Stüssi, impressionné par notre acharnement, nous souhaite la bienvenue.

Après l'assemblée générale, MM. Stüssi et Pedrazzini nous ont guidés à travers les salles de la bibliothèque, dont celle dite „de Keller" où M. Pedrazzini et Emil Dreyer avaient installés une petite exposition de livres et objets

kleine Ausstellung von Fahnen- und Flaggenbüchern aus den Beständen der Militärbibliothek und der Bibliothek unseres Präsidenten zusammengestellt hatten. Dabei hören die Anwesenden so manche Anekdote aus dem Schaffensbereich der Militärbibliothek. Die Führung durch die Eidgenössische Militärbibliothek endet gegen 16:40 Uhr. Zur Erleichterung aller hat in der Zwischenzeit ein Mitarbeiter der EMB den rettenden Schlüssel auftreiben können, so dass sich die Mitglieder und Gäste der Fahnengesellschaft ohne erneute sportliche Herausforderung auf den Heimweg machen können.

Die Gesellschaftsmitglieder vor der ominösen Mauer, im Hintergrund Hr. Stüssi Les sociétaires devant le mur fatidique; à l'arrière-plan M. Stüssi

Einzelheiten der Generalversammlung

Datum: Samstag, 8. April 2006

Zeit: 14.45 – 16.00

Ort: Eidgenössische Militärbibliothek Bern

Anwesende Mitglieder: 23

Alexander Antoniadis, Andreas Bliggenstorfer, Josef Brülisauer, Simone de Rham, Nicolas Deprez, Emil Dreyer, Thomas Eichenberger, Max Frei, Joseph Galliker, Walter Gehri, Pascal Gross, Rolf Hinterberger, Marc Imobersteg, Peter Mäder, Beat Marty, Clara Marty-Bühler, Günter Mat-

vexillologiques provenant de la bibliothèque militaire et de celle de notre président. Lors de la visite les participants ont pu apprendre une multitude d'anecdotes du règne de la Bibliothèque militaire.

La visite guidée se termina vers 16.40 heures. Au grand soulagement de tout le monde, entretemps un employé de la Bibliothèque militaire fédérale avait trouvé la clef salvatrice pour le portail. Grâce à elle les participants à la manifestation de notre Société pouvaient se mettre en route pour rentrer chez eux sans un nouveau défi sportif.

Particularités de l'Assemblée générale

Date: samedi, 8 avril 2006

Heure: 14.45 – 16.00

Lieu: Bibliothèque militaire fédérale, Berne

23 membres et 6 personnes accompagnantes étaient présents, 11 membres s'étaient excusés auparavant (les détails se trouvent dans la version allemande).

tern, Maurice Meylan, Harald Müller, Roger Sacher, Manfred Schneider, Beatrice Sturm, Gerd Vehres.

11 Mitglieder hatten sich zuvor schriftlich oder telefonisch beim Präsidenten abgemeldet.

Anwesende Gäste: 6

Magali Cholez, Ursula Dinkel, Elisabeth Dreyer, Sylviane Mattern, Hr. Tschanz, Steffi Vehres.

Traktanden

1. Alexander Antoniadis und Roger Sacher werden zu Stimmenzählern gewählt.
2. Das vom Gesellschaftssekretär verfasste Protokoll der 38. Generalversammlung vom 9. April 2005 (Altdorf) wurde zusammen mit der Einladung den Mitgliedern verschickt, so dass ein Verlesen sich erübrigt. Das Protokoll wird ohne Kommentare einstimmig genehmigt.
3. Im Jahresbericht des Präsidenten geht Emil Dreyer auf die folgenden Punkte ein:
   - Die Mitgliederbewegungen der Gesellschaft: Ende 2005 zählte unsere Gesellschaft 86 Mitglieder, darunter 3 Frei- und 3 (allerdings zahlende) Ehrenmitglieder. Seit der letzten GV gab es drei Neueintritte (Historischer Verein Uri, Staatsarchiv Kanton Uri, Fahnen Keller AG) und einen krankheitsbeding-

Ordre du jour

1. Alexander Antoniadis et Roger Sacher sont élus scrutateurs.
2. Le procès-verbal de la 38ème assemblée générale du 9 avril 2005 (Altdorf), qui avait été rédigé par le secrétaire, avait été ajouté à l'invitation aux membres, sa lecture n'était donc plus nécessaire. Le procès-verbal est approuvé par l'assemblée générale sans motions ni remarques.
3. Le rapport du président, Emil Dreyer, contient les points suivants:
   - Le bilan des membres: Fin 2005 on dénombre 86 membres de la SSV, dont 3 libres et 3 d'honneur (notamment payants). Avec trois entrées et une démission, depuis la dernière AG l'effectif a augmenté de 2 sociétaires (voir la version allemande pour les détails). Comme statué lors de la dernière AG, tous les partenariats d'échange ont été terminés. Malheureusement, aucun partenaire n'est devenu membre ordinaire.
   - Le trésorier Hans Rüegg a démissionné et abandonne son siège au comité de la société. Le président et toute la société en prennent acte avec regret et le remercient pour son travail.

ten Austritt. Somit hat sich der Bestand innert Jahresfrist um 2 erhöht. Wie an der GV von 2005 beschlossen, wurden die Austauschmitgliedschaften beendet. Bedauerlicherweise hat niemand der Austauschpartner die Gelegenheit benützt, ordentliches Mitglied zu werden.

- Der Schatzmeister Hans Rüegg hat sein Amt und seinen Sitz im Vorstand der SGFF niedergelegt. Der Präsident und die ganze Gesellschaft nehmen dies mit Bedauern zur Kenntnis und danken ihm für seine Arbeit.
- Am 17. September 2005 fand der traditionelle Herbstausflug statt. Das Ziel war dieses Mal das Historische Museum Basel.
- Die Führung der Gesellschaft, dabei insbesondere die Durchführung der GV und des Herbstausflugs, aber auch die Korrespondenz im Namen der Gesellschaft, bestimmt einen grossen Teil der Aktivitäten des Präsidenten.

Der Jahresbericht wird ohne Fragen und Bemerkungen genehmigt.

4. Die Arbeiten am nächsten Doppeljahrgang 2002/03 des Jahrbuchs Vexilla Helvetica gehen langsamer voran als der Redaktion lieb ist. Der Sekretär und Redaktor Harald Müller verleiht seiner Hoffnung Ausdruck, dass die redaktionelle Arbeit bis Mitte Jahr

- Le 17 Septembre 2005 l'excursion d'automne nous a menés au Musée d'Histoire de Bâle.
- Les activités du président ont été dominées en sa majorité par la gestion de la société, en particulier l'organisation de l'AG et l'excursion d'automne ainsi que la correspondance au nom de la société.

Le rapport est approuvé par l'Assemblée générale sans questions ni remarques.

4. Les travaux au prochain numéro double 2002/03 de l'annuaire Vexilla Helvetica progressent moins vite que la rédaction le souhaite. Le secrétaire et rédacteur Harald Müller espère que les travaux rédactionnels pourront être conclus jusqu'au milieu de l'an pour que l'envoi aux abonnés tienne lieu avant la fin d'année.

- Le contenu de l'annuaire reste sans changer depuis la dernière AG. Le prochain numéro contiendra deux grands articles sur une association d'étudiants bâloise et sur le canton de Vaud. S'y ajouteront quelques travaux moins volumineux ainsi que la documentation de la vie sociale en procès-verbaux, listes de membres et rapports d'excursions.

La question du futur lay-out des Vexilla est discutée à nouveau. A rappeler que la dernière AG en avait statué une forme brochée au lieu de feuilles séparées

abgeschlossen werden können, so dass das Heft noch vor Jahresende versandt werden kann.

- An der inhaltlichen Planung hat sich seit der letzten GV nichts geändert. Das nächste Heft enthält zwei grosse Artikel über eine Basler Studentenvereinigung und die Fahnen der Waadt, dazu kommen kleinere Arbeiten sowie die Dokumentation des Vereinslebens in Protokollen, Mitgliederlisten und Berichten von den Ausflügen.

Es wird erneut die Frage nach der Form der Vexilla aufgeworfen. An der letzten GV war ja beschlossen worden, dass die Vexilla zukünftig in broschierter Form abgegeben werden, nicht mehr als lose Blätter (und Ordner). Peter Mäder schlägt vor, doch bei der jetzigen Form zu bleiben. Die Ordner, von denen die Gesellschaft keine mehr vorrätig hat und auch keine mehr beschaffen möchte, könnten dabei durch rote Schuber ersetzt werden. Er bietet an, dafür einen Sponsor zu suchen. Es gibt keinen formellen (Neu-) Beschluss, womit das Thema noch einige Male diskutiert werden dürfte, zumal die Gesellschaftsmitglieder in der Frage gespalten sind.

5. Die Jahresrechnung für 2005 wurde zusammen mit der Einladung zur GV bereits an die Mitglieder verschickt. In Vertretung des scheidenden Kassiers Hans Rüegg erläutert Rolf Hinterberger nochmals die wichtigsten Punkte (Beträge gerundet):
   - Die Erfolgsrechnung weist für 2005 Einnahmen von Fr. 5'200.- aus (davon Fr. 5'000.- aus den Mitgliederbeiträgen). Im überwiegenden Mass werden sie den Rückstellungen für das Jahrbuch zugewiesen.
   - Die Schlussbilanz 2005 weist ein Vermögen von Fr. 26'000.- aus, aufgeteilt in zweckgebundene Rückstellungen für Jahrbücher und Bibliothek und freie Reserven.
6. Rolf Hinterberger liest den von Gregor Brunner und ihm verfassten Revisorenbericht 2005 vor. Die Revisoren bestätigen die Richtigkeit und Vollständigkeit der Rechnungsführung. Dem Antrag auf Erteilung der Decharge an den Rechnungsführer wird einstimmig Folge geleistet.
7. Rolf Hinterberger stellt den nochmals von Hans Rüegg verfassten Voranschlag 2006/07 vor. Das Budget geht von jährlichen Einnahmen in der Höhe von Fr. 5'750.- aus (davon Fr. 5'500.- aus den Mitgliederbeiträgen). Davon sollen jeweils Fr. 5'000.- den Rückstellungen für das Jahrbuch zugewiesen werden.

   Das Budget wird ohne Anträge und Bemerkungen genehmigt.
8. Durch den Rücktritt von Hans Rüegg wird eine Ersatzwahl des Schatzmeisters für die restliche Amtsperiode notwendig. Der Vorstand schlägt Rolf Hinterberger vor und die GV akzeptiert per Akklamation. Der Vorstand begrüsst sein neues Mitglied und wünscht ihm alles Gute für seine Aufgaben.

(et classeurs). Peter Mäder propose de quand même rester avec la forme traditionnelle, peut-être en remplaçant les classeurs, dont la société n'a plus rien en stock, par des coffrets rouges. Il offre d'en chercher un sponsor. On n'arrive pas à une (nouvelle) décision formelle, ce qui laisse deviner que ce n'était pas la dernière discussion, surtout si on considère la divergence d'opinions parmi les sociétaires.

5. Une feuille montrant les chiffres de l'exercice 2005 avait été ajoutée à l'invitation. Rolf Hinterberger, remplaçant le trésorier sortant Hans Rüegg, récapitule les points les plus importants (montants arrondis):
   - Les comptes de l'exercice 2005 montrent des recettes de Fr. 5'200.- (dont Fr. 5'000.- provenant des cotisations) dont la majorité est inscrite aux provisions pour les annuaires prochains.
   - Le bilan de fin 2005 montre une fortune de Fr. 26'000.-, repartie en provisions pour les annuaires et la bibliothèque et en réserves générales.
6. Rolf Hinterberger présente le rapport des vérificateurs pour l'exercice 2005, rédigé par Gregor Brunner et lui-même. L'AG suit à l'unanimité la recommandation de décharge du trésorier.
7. Rolf Hinterberger présente les budgets pour 2006/07, rédigé pour la dernière fois par Hans Rüegg. Ils prévoient des recettes annuelles de Fr. 5'750.- (dont Fr. 5'500.- provenant des cotisations), dont chaque année Fr. 5'000.- sont à inscrire aux provisions pour les annuaires.

   Le budget est approuvé par l'assemblée générale sans motions ni remarques.
8. La démission de Hans Rüegg avant la fin du mandat rend nécessaire l'élection d'un nouveau trésorier pour le reste du mandat. Le comité propose Rolf Hinterberger et l'AG l'accepte par acclamation. Le comité accueille son nouveau membre et lui souhaite bon courage.
9. L'élection de Rolf Hinterberger comme trésorier rend nécessaire un remplacement parmi les réviseurs.

9. Durch die Wahl von Rolf Hinterberger zum Schatzmeister wird für sein bisheriges Amt eine Nachwahl des Revisors notwendig. Die Generalversammlung wählt per Akklamation Roger Sacher. Auch ihm sei alles Gute für die neue Aufgabe gewünscht.
10. Die Gesellschaftsbibliothek und das Gesellschaftsarchiv sind im Moment in einem Depot des Musée Suisse in Zürich-Binz untergebracht. Die SGFF wurde nun vom Museum vorab informiert, dass uns dieses Depot in Zukunft nicht mehr zur Verfügung stehen wird. Ab 2007, möglicherweise erst ab 2008, muss somit eine neue Lösung gefunden werden.
    - Der Vorstand schlägt vor, die Bücher der Kantons- und Universitätsbibliothek Freiburg (BCU) anzubieten. Dies müsste in Form einer Schenkung stattfinden, bei der sich die Bibliothek das Recht vorbehält, diejenigen Stücke auszuwählen, die für ihre Bestände interessant sind. Im Gegenzug dürfte die SGFF weiterhin von „ihrer Gesellschaftsbibliothek" sprechen. Die Bücher wären durch die BCU bewirtschaftet und frei zugänglich (auch via Fernausleihe), ganz im Gegensatz zum jetzigen Zustand, wo sie nur gelagert sind. Für dieses Vorgehen gibt es eine provisorische Vereinbarung mit dem Direktor der BCU.
    - Für die restlichen Bestände, insbesondere das Louis-Mühlemann-Archiv und die Vexilla-Vorräte, aber auch diejenigen Bücher, welche nicht in der BCU untergebracht werden können, muss noch eine Lösung gefunden werden.

    Der Vorschlag führt zu einer angeregten Diskussion, in der insbesondere Peter Mäder dem Wunsch Ausdruck verleiht, die Bibliothek nicht wegzugeben, sondern eher einen neuen Lagerraum zu suchen, in welchem dann auch das Archiv und die Materialien Platz hätten. Er macht den Vorschlag, das Ganze als Depot in die Bibliothek des Landesmuseums in Affoltern a. Albis zu geben.

    Die GV beschliesst, den Vorschlag des Vorstands zurückzuweisen, da er nur für Teile des Bestands eine Lösung anbietet. Insbesondere die von Peter Mäder ins Spiel gebrachte Variante soll noch ausgelotet werden.
11. Es wurden keine Anträge der Mitglieder gestellt.
12. Aus Anlass des Gründungsjubiläums wird als Ort für die 40. Generalversammlung 2007 das Landesmuseum in Zürich vorgeschlagen, das ja während vieler Jahre Gastgeber der Fahnengesellschaft war. Als Termin wird der 31. März 2007 ins Auge gefasst. Dieser Vorschlag wird durch die GV gutgeheissen.
13. Unter Varia werden die folgenden Punkte behandelt:
    - Gerd Vehres, Gesellschaftsmitglied aus Deutschland, stellt den XXII. Internationalen Vexillologischen Kongress vor, der vom 5. bis zum 10. August 2007 unter dem Motto „Farben der Geschichte"

L'AG élit par acclamation Roger Sacher. Pour lui aussi les meilleurs voeux.

10. A présent la bibliothèque et les archives sociales sont installées dans un dépôt du Musée suisse à Zurich-Binz. Notre société a été informée par le musée que dans un proche avenir cette possibilité ne sera plus disponible. A partir de 2007, peut-être de 2008, on sera obligé d'en trouver une autre solution.
    - Le comité propose d'offrir les livres à la Bibliothèque cantonale et universitaire de Fribourg (BCU). Ceci devrait se faire sous forme d'une donation où la bibliothèque se réserve le choix de sélectionner ces livres qui complètent leur effectif. En contrepartie, la SSV garde le droit de continuer à parler de „sa bibliothèque sociale". Les livres seraient administrés par la BCU et accessibles à tout le monde (aussi par prêt électronique), contrairement à la situation présente qui en réalité n'est qu'un stockage. Pour cette éventualité le comité a conclu un accord provisoire avec le directeur de la BCU.
    - Pour le reste de l'effectif, à noter le stock de Louis Mühlemann et le stock des Vexilla ainsi que les livres qui ne trouveront pas domicile à la BCU, on devra définir une solution.

    La proposition mène à une discussion animée au cours de laquelle particulièrement Peter Mäder s'engage à ne pas abandonner la bibliothèque sociale. Plutôt on devrait trouver un nouveau dépôt où les livres et les archives pourraient rester ensembles. Il propose d'en contacter la bibliothèque du Musée suisse (à Affoltern/Albis). L'AG statue de rejeter la proposition du comité, parce qu'elle ne comprend qu'une partie de l'effectif de la bibliothèque sociale et ne précise pas le destin des archives et du stock. En particulier, l'idée propagée par Peter Mäder doit encore être explorée.
11. Il n'y avait pas de motions des sociétaires.
12. A l'occasion de l'anniversaire le comité propose de convoquer la 40ème assemblée générale de 2007 au

in Berlin stattfinden wird. Das Programm umfasst wissenschaftliche Vorträge in Deutsch und Englisch (simultan übersetzt) und einen Ausflug nach Potsdam. Für Schnellbucher betragen die Kosten EUR 170.- (exkl. Mittagessen und Gala-Diner), später dann EUR 200.- Weitere Informationen finden sich auf der Website http://www.flaggenkunde.de/.

- Peter Mäder hat die handkolorierten Blätter einer Kopie des Luzerner Fahnenbuches aus dem 19. Jh. mitgebracht. Sie stehen zum Verkauf.

Die Generalversammlung wird gegen 16 Uhr beendet. Nach einem Rundgang durch die Eidgenössische Militärbibliothek endet der GV-Tag kurz vor 17 Uhr, und die Teilnehmer machen sich auf den Heimweg.

Harald Müller, Sekretär

Musée suisse à Zurich, l'hôte de la SSV depuis sa fondation. La date retenue est le 31 mars 2007. Cette proposition est acceptée par l'AG.

13. Les points divers:
    - Gerd Vehres, sociétaire allemand, présente le 22ème Congrès international vexillologique à Berlin, qui aura lieu entre le 5 et le 10 août 2007 sous la devise „Les couleurs de l'Histoire". Le programme comprend des conférences scientifiques en allemand et anglais (simultanément) et une excursion à Potsdam. Le coût sera d'abord EUR 170.-, après EUR 200.- (sans repas ni gala). Informations additionnelles on trouve sur http://www.flaggenkunde.de/.
    - Peter Mäder montre des feuilles coloriés à la main d'un exemplaire du livre de drapeaux lucernois du 19ème siècle. Elles sont à vendre.

L'assemblée générale s'achève vers 16 heures. Après la visite guidée à travers la Bibliothèque militaire fédérale la journée de l'AG se termine vers 17 heures et les participants se mettent en route pour rentrer.

Harald Müller, secrétaire